

KESELAMATAN *SOCIETAL* DAN ISU KALIMAH ALLAH DI MALAYSIA *SOCIETAL SECURITY AND ISSUE OF KALIMAH ALLAH IN MALAYSIA*

DGKU SITI NORAINI PG ALLI RAHMAN^{1*}, RAMLI DOLLAH², DIANA PETERS³

¹⁻³Fakulti Kemanusiaan, Seni dan Warisan, Universiti Malaysia Sabah,
Jalan UMS, 88400 Kota Kinabalu, Sabah.

^{1*}dayangku_noraini@yahoo.com, ²ramlid@ums.edu.my, ³dianap@ums.edu.my

Tarikh dihantar: 19 September 2019 / Tarikh diterima: 14 Oktober 2019

ABSTRAK Sejak Perang Dingin tamat, kajian keselamatan mengalami perubahan apabila ia tidak lagi menumpukan kajian keselamatan tradisional semata-mata, tetapi turut memasukkan isu-isu keselamatan bukan tradisional. Perubahan ini selari dengan debat dan proses *broadening* dan *deepening* yang berlaku dalam kalangan sarjana kajian keselamatan, iaitu fokus keselamatan tidak hanya tertumpu kepada negara semata-mata. Oleh itu, istilah keselamatan sentiasa menjadi isu perdebatan para sarjana keselamatan yang mana melibatkan persoalan bagaimana memahami konsep keselamatan. Dalam hal ini, kemunculan konsep keselamatan *societal* yang menjelaskan bagaimana identiti sesuatu kumpulan masyarakat menjadi isu keselamatan. Dalam hal ini, kajian ini membincangkan konsep keselamatan *societal* dengan melihat bagaimana isu kalimah Allah yang merujuk kepada ‘Tuhan’ telah menjadi perebutan di antara penganut agama Islam dan Kristian di Malaysia dan telah menjadi isu keselamatan. Kedua-dua kumpulan menyatakan bahawa mereka mempunyai hak menggunakan kalimah tersebut. Walau bagaimanapun, untuk tujuan perbincangan, artikel hanya memfokuskan perbincangan kepada respons dan tindakan yang dilakukan oleh masyarakat Melayu-Islam dalam mempertahankan hak eksklusif mereka untuk menggunakan kalimah Allah.

Kata kunci: Keselamatan, keselamatan *societal*, Islam, Kristian, kalimah Allah.

ABSTRACT Since the end of the Cold War, security studies have changed not only focusing on traditional security issue alone but also including non-traditional security issues. This is in line with the debate and the process of broadening and deepening the issues of security it is no longer confined to just security of the state among the scholars in security where the focus of security is not confined to the state. Therefore, the concept of security has increasingly become a frequent debate among scholars. One such instance is the emergence of the concept *societal security*, as an explanation of how the

identity of a group of people becomes a security issue. This paper discusses the concept of societal security by focusing on how the issue of the word 'Allah' (Kalimah Allah), which is refers to 'God', has become a competition between Muslims and Christians in Malaysia and therefore has become a security issue. Both groups claim that they are within their rights to use the word of Allah. For the purpose of this discussion, this paper will only focus on the responses and actions taken by the Malay-Muslim community in defending their exclusive right to use the word Allah.

Keywords: Security, societal security, Islam, Christian, word of Allah.

PENGENALAN

Semasa era Perang Dingin (1945–1990), kajian keselamatan amat penting dalam menganalisis dan menerangkan fenomena keselamatan yang berlaku di seluruh dunia. Sepanjang tempoh ini, kajian keselamatan yang didominasi oleh aliran (neo) realisme meletakkan negara dan kedaulatannya sebagai elemen penting di peringkat antarabangsa. Namun, selepas berakhirnya era Perang Dingin sekitar awal tahun 1990-an, berlaku perubahan yang besar dalam memahami isu keselamatan. Sepanjang tempoh era pasca perang dingin ini, pemikiran dalam kajian keselamatan telah mengalami satu transformasi yang besar dengan melihat bagaimana keselamatan perlu dilihat di luar kerangka tradisional seperti yang difahami semasa era Perang Dingin. Dalam hal ini, definisi sebenar keselamatan tidak hanya tertumpu kepada persoalan negara dan ancaman ketenteraan semata-mata. Isu-isu yang tidak bersifat ketenteraan seperti masalah ekonomi, politik, sosial dan alam sekitar atau dikenali juga sebagai isu-isu keselamatan bukan tradisional. Dalam masa yang sama, negara juga tidak lagi dilihat sebagai satu-satunya unit analisis dalam keselamatan ini kerana munculnya unit-unit analisis lain (atau juga dikenali sebagai *reference object*) seperti individu, manusia, *society*, serantau dan juga global yang turut diberikan perhatian. Salah satu konsep utama keselamatan yang mengambil tempat pada masa ini adalah berkait dengan kemunculan peranan identiti dalam keselamatan melalui konsep keselamatan *societal* (*societal security*). Konsep keselamatan *societal* merujuk bagaimana identiti dalam sesebuah masyarakat menjadi elemen utama dalam mengkaji

keselamatan. Untuk tujuan, artikel ini menumpukan perbincangan kepada konsep keselamatan *societal* dan aplikasi konsep tersebut dalam memahami keselamatan di Malaysia. Dengan menggunakan persaingan isu kalimah Allah di antara masyarakat beragama Islam dan Kristian, kajian ini melihat bahawa konsep keselamatan *societal* merupakan satu konsep yang sangat berguna dalam memahami persoalan keselamatan yang tidak dapat dijelaskan oleh aliran tradisional yang menumpukan negara dan isu kedaulatan sebagai asas utama keselamatan.

Definisi dan Konsep Keselamatan

Istilah keselamatan berasal daripada perkataan Latin, *securitas* yang merujuk kepada ketenangan dan kebebasan ataupun ketiadaan rasa kebimbangan. Oleh itu, dalam terjemahan bahasa Latin ke Inggeris, *security* bermaksud *se-curus*. *Se* bermaksud *tanpa* dan *curus* bermaksud *perasan tidak senang*. Oleh itu, *security* dapat difahami sebagai pembebasan dari perasaan tidak senang atau keadaan yang aman tanpa sebarang risiko atau ancaman (Oxford Dictionaries, 2016). Namun, istilah *security* mempunyai pelbagai makna termasuk *untuk berasa selamat* dan *dilindungi* serta juga digunakan untuk menggambarkan keadaan tanpa sebarang risiko atau kebimbangan.

Walau bagaimanapun, masalah utama dalam mengkaji keselamatan, terutamanya selepas era Perang Dingin adalah kerana ketiadaan persetujuan tentang maksud dan definisi keselamatan. Ketidadaan kesepakatan ini mengundang banyak pentaksiran dalam keselamatan. William (2008) misalnya menghujahkan bahawa konsep keselamatan sering berubah mengikut peredaran waktu dan banyak ditentukan oleh faktor-faktor yang berlaku di peringkat domestik dan antarabangsa. William berhujah bahawa;

Security has been studied and fought over for as long as there have been human societies. As any study of the word's etymology will show, security has meant very different things to people depending on their time and place in human history.

(William, 2008: 2)

Berdasarkan kepada definisi ini, dapatlah diringkaskan bahawa terma keselamatan mempunyai maksud yang amat luas dan berbeza mengikut

kumpulan, negara dan siapa yang mendefinisikan keselamatan (Williams, 2008 dan Ramli & Kamarulnizam, 2014). Terdapat kesukaran memahami definisi keselamatan kerana istilah keselamatan ini menyukarkan dalam mendefinisikan keselamatan (Morgan, 1992: 446). Tidak menghairankan apabila beberapa orang sarjana yang mengkaji keselamatan menggambarkan maksud keselamatan sebagai sesuatu yang mengelirukan. Gallies (1956: 56) misalnya melihat 'security' sebagai 'contested concept', Sementara Wolfers (1952: 483) melihatnya sebagai 'ambiguous symbol' dan Buzan (1991: 3) melihatnya sebagai 'underdeveloped concept'. Hal ini menjelaskan bahawa sememangnya definisi keselamatan ini merupakan satu perkara yang masih tiada kesepakatan sehingga hari ini.

Kecenderungan untuk membincangkan isu keselamatan berkembang semasa era Perang Dingin. Sepanjang tempoh ini, terma 'security' sering didefinisikan sebagai kemampuan negara untuk berhadapan dengan sebarang bentuk ancaman dari luar sempadannya (Ayoob, 1984: 41). Bellamy (1981) pula melihat bahawa "Security itself is a relative freedom from war, couple with a relatively high expectation that defeat will not be a consequence of any war that should occur." Seperti yang dijelaskan, definisi ini melihat bagaimana peranan negara dalam mencegah serangan atau mengalahkan negara jika berlaku peperangan. Pandangan ini diperkukuhkan lagi oleh Stephen Walt (1991) yang melihat keselamatan daripada kaca mata Realis. Beliau mendefinisikan keselamatan sebagai;

... it is the phenomenon of war... Security studies assumes that conflict between states is always a possibility and that the use of military force has far-reaching effects on states and societies... Security studies may be defined as the study of the threat, use, and control of military force.
(Walt, 1991: 212)

Berdasarkan petikan di atas, keselamatan didefinisikan sebagai usaha persediaan, pencegahan dan penglibatan dalam perang. Keadaan ini juga jelas menunjukkan bahawa soal keselamatan sering disamakan dengan keselamatan nasional. Pada era pasca Perang Dingin, konsep keselamatan mengalami perubahan besar walaupun keselamatan masih didefinisikan sebagai ketiadaan ancaman. Fokus utamanya tidak lagi tertumpu kepada isu ketenteraan semata-mata tetapi juga meliputi isu bukan-ketenteraan. Booth

(1991: 337) dalam hal ini berhujah walaupun perang masih wujud pada hari ini tetapi peranannya semakin kurang jika dibandingkan sebelum ini. Oleh itu, negara kehabisan isu untuk memulakan sesuatu peperangan. Negara hanya akan berperang sekiranya diserang oleh negara lain. Keadaan ini menyebabkan peluang untuk negara lain menyerang semakin kurang dan risiko perang juga semakin berkurangan. Hasilnya, keselamatan tidak hanya dikaitkan dengan isu yang melibatkan ancaman tentera ke atas negara semata-mata, tetapi juga melibatkan isu-isu lain atau dikenali sebagai isu bukan tradisional. Akibatnya, isu-isu yang sebelum ini dilihat bukan isu keselamatan misalnya alam sekitar, ekonomi, identiti dan wabak mula dilihat sebagai isu utama dalam kajian keselamatan (Terriff *et al.*, 1999; Krause & Williams, 1997; Buzan & Hansen, 2009; Dannreuther, 2014; Hough *et al.*, 2015; Ramli, 2018).

Malahan apabila Buzan dan rakan-rakan beliau di Copenhagen School menulis pada lewat 1990-an tentang keselamatan, mereka memahami keselamatan daripada perspektif berbeza. Buzan *et al.* (1998) dalam hal ini mendefinisikan keselamatan sebagai survival. Menurut mereka lagi,

Security is about survival. It is when an issue is presented as posing an existential threat to a designated referent object traditionally, but not necessarily, the state, incorporating government, territory and society.
(Buzan, Waever & Wilde, 1998: 21).

Keselamatan adalah tentang *survival* yang mana ia akan menjadi sebuah isu keselamatan apabila wujud ancaman yang tercipta untuk menimbulkan ancaman kepada objek rujukan. Malahan, objek rujukan tidak hanya tertumpu kepada satu-satu objek, namun boleh wujud daripada *state*, kerajaan, *territory* dan *society*. Merujuk kepada hujah ini, maka dapatlah dinyatakan bahawa keselamatan bukan milik eksklusif negara kerana objek rujukan lain juga turut diberikan perhatian.

Artikel ini memfokuskan kepada salah satu *referent object* yang diperdebatkan iaitu keselamatan *societal*. Dengan menggunakan isu kalimah Allah di Malaysia, kajian ini membincangkan bagaimana identiti masyarakat boleh terancam. Namun, perlu juga ditekankan bahawa ancaman keselamatan *societal* boleh datang dari pelbagai sudut berdasarkan sektor yang dibincangkan oleh sarjana-sarjana ini (Buzan *et al.*, 1998; Waever, 1993 dan

Ramli & Kamarulnizam, 2014. Lihat juga Ramli, 2018). Ringkasnya, konsep keselamatan *societal* wujud sebagai salah satu konsep baharu dalam kajian keselamatan dan digunakan untuk menjelaskan fenomena keselamatan di peringkat antarabangsa terutamanya era pasca Perang Dingin yang ditandai dengan kewujudan konflik etnik agama dan sebagainya. Malahan, Waever (1993) dan Huntington (1996) menghujahkan bahawa isu keselamatan era pasca Perang Dingin akan lebih banyak ditandai dengan konflik yang bersifat *societal* berbanding konflik yang bersifat ketenteraan dan antara negara (*interstate*) yang banyak mengambil tempat semasa era Perang Dingin. Dalam buku *Identity, Migration and the New Security Agenda in Europe*, ahli-ahli Copenhagen School seperti Weaver, Buzan, Kelstrup dan Lemaitre (1993) mula menghujahkan bahawa *societal security* bakal menjadi teori atau konsep penting dalam menjelaskan fenomena keselamatan pasca Perang Dingin. Dalam konteks Malaysia dan negeri Sabah khususnya, Ramli *et al.* (2017) membincangkan bagaimana identiti terbentuk dan boleh menimbulkan masalah kepada kumpulan masyarakat lain. Jelasnya, peranan identiti merupakan salah satu isu penting dalam memahami persoalan keselamatan yang berlaku pada hari ini.

Konsep Keselamatan Societal

Walaupun konsep keselamatan *societal* mula mendapat tempat selepas berakhirnya era Perang Dingin, terma ini telah diperkenalkan oleh Buzan dalam buku beliau, *People, State and Fear* sejak tahun 1983. Malangnya, pada tahap ini, isu keselamatan tradisional yang melibatkan ancaman nuklear dan ketenteraan lebih dominan berbanding isu-isu lain menyebabkan konsep ini kurang diberikan perhatian. Walau bagaimanapun, konsep ini mula diperdebatkan secara serius pada tahun awal 1990-an. Buzan (1991) dalam bukunya meletakkan sektor *societal* sebagai salah satu sektor penting yang mampu mengancam kelangsungan negara bersama-sama dengan sektor ketenteraan, politik, ekonomi dan alam sekitar. Buzan dalam hal ini merujuk *societal security* sebagai *the sustainability, within acceptable conditions for evolution, of traditional patterns of language, culture and religious and national identity and custom* (Buzan, 1991: 19).

Sementara itu, Waever (1993) merujuk keselamatan *societal* sebagai satu keadaan di mana sesebuah masyarakat mengkonsepsikan identiti mereka (*self-conception*) sebagai sebuah komuniti. Beliau dalam hal ini mendefinisikan *societal security* sebagai *the we ness that identified themselves as a member of community* (Waever, 1993: 23). Oleh itu, Waever merujuk ancaman kepada keselamatan *societal* sebagai “... *situation when societies perceived a threat in identity term.*” Seterusnya, Waever (2008) mendefinisikan keselamatan *societal* sebagai;

Societal security is defined as the defense of an identity against a perceived threat, or precisely, the defense of a community against a perceived threat to its identity.
(Waever, 2008: 582)

Sementara itu, Roe (2005) pula mendefinisikan keselamatan *societal* sebagai;

Society is about identity: it is about the self-conception of collectivities and individuals identifying themselves as members of that collectivity.
(Roe, 2005: 167)

Berdasarkan kepada definisi-definisi yang diberikan tentang keselamatan *societal* ini, jelas menunjukkan bahawa ia berkait dengan kolektif identiti sebuah kumpulan masyarakat. Nik Rosila (2013: 1) berhujah bahawa identiti sesebuah bangsa terhasil daripada gabungan konsep sendiri individu-individu yang menjadi ahli dalam sesebuah masyarakat. Selain itu, *the key questions with regard to identity are ‘Who am I?’ ‘Who are we?’ Identity is a definition, an interpretation of the self that establishes what and where the person is in both social and psychological terms* (Guibernau, 2007: 11). Identiti juga memerlukan pengiktirafan dan adalah kekal. Seperti yang dihujahkan oleh Guibernau (2007: 16), ‘*All identities require the reciprocal recognition of others; they involve permanence and unity of the subject or of an object through time.*’

Selanjutnya, dalam *societal security* ia merujuk kepada kolektif identiti seperti yang dinyatakan oleh Roe (2005), iaitu *societal security concern the maintenance of collective identity: if a society loses its identity it will not survive as such* (Roe, 2005: 166). Beliau berhujah bahawa keselamatan

societal berlaku apabila identiti kolektif sebuah masyarakat terancam dan ia adalah tidak mustahil akan membawa kepada ketidakupayaan masyarakat tersebut untuk kekal sebagai sebuah masyarakat kolektif.

Apa itu kolektif identiti? Dalam hal ini, Waever merujuk ia sebagai, *what enable the word 'we' to be used* (Waever, 1993: 17). Dengan kata lain, identiti kolektif bermaksud identiti yang merujuk kepada kumpulan masyarakat dan tidak merujuk kepada satu-satu individu sahaja. Dalam hal ini, unit analisis kepada keselamatan *societal* ini adalah merujuk kepada *politically significant (ethnic, national and religious entities)* (Waever, 1993: 23) dan *tribes, clans, nations civilization, races* (Buzan et al., 1998: 123). Oleh hal yang demikian, keselamatan *societal* dikaitkan dengan identiti. Tidak menghairankan apabila Roe (2005) menghujahkan bahawa;

Societal security concern the maintenance of collective identity: if a society loses its identity it will not survive as such.
(Roe, 2005: 166)

Roe (2005) menghujahkan bahawa keselamatan *societal* berlaku apabila identiti kolektif sebuah masyarakat tergugat oleh pelbagai bentuk ancaman. Oleh itu, tidak mustahil ia akan membawa kepada ketidakupayaan masyarakat itu untuk kekal sebagai sebuah masyarakat kolektif. Menurut Roe (2005) lagi, ancaman kepada keselamatan *societal* wujud apabila sesebuah masyarakat tersebut melihat identiti 'kekitaan' mereka mula menjadi persoalan, sama ada ia boleh dianggap sebagai ancaman langsung kepada negara ataupun menjadi salah satu ancaman kepada kumpulan etnik lain. Ringkasnya, keselamatan *societal* ditakrifkan sebagai usaha mempertahankan identiti daripada ancaman yang wujud atau lebih tepat lagi, mempertahankan identiti masyarakat daripada ancaman (Waever, 2008). Selanjutnya, sebab utama mengapa wujudnya usaha masyarakat mempertahankan identiti mereka adalah untuk menjaga suatu nilai kebudayaan dan identiti yang menjadikan mereka dikenali sebagai sebuah masyarakat.

Persoalannya, apakah bentuk ancaman kepada kelangsungan sesebuah identiti kolektif tersebut? Dalam hal ini, identiti *societal* boleh terancam melalui pelbagai cara, misalnya tindakan kerajaan untuk mewujudkan sebuah identiti nasional bagi sesebuah negara, seterusnya memasukkan sub-subidentiti etnik

yang lain ke dalam konsep negara bangsa, menghalang penggunaan bahasa, nama, pakaian, penutupan tempat beribadah, penutupan sekolah, pembunuhan beramai-ramai, penghantaran balik secara paksa komuniti tersebut, usaha membebaskan diri dari negara (*secessionist movement*) dan juga migrasi (Buzan, 1993: 43 dan Buzan *et al.*, 1997). Malahan, kajian-kajian awal tentang keselamatan *societal* menunjukkan ancaman boleh berlaku kepada identiti sesebuah masyarakat. Ancaman ‘Siamisasi’ kepada identiti Melayu-Patani di selatan Thailand, ancaman keselamatan identiti masyarakat Islam di selatan Filipina, konflik yang berlaku di Yugoslavia, Ireland Utara, wilayah Basque di Sepanyol dan beberapa contoh lain merupakan contoh utama kepada konsep keselamatan *societal* (Nik Abdul Rakid, 2003).

Ringkasnya, konsep *societal security* adalah sama seperti konsep keselamatan lain yang meletakkan survival sebagai asas yang utama kepada konsep tersebut. Seperti yang diujahkan oleh Roe;

... while state security concerned with threats to its sovereignty; if a state loses its sovereignty, it will not survive as a state, societal security is concerned with threat to its identity; similarly, if a society loses its identity it will not survive as a society.

(Roe, 2005: 166)

Hujah ini jelas menunjukkan konsep keselamatan *societal* mempunyai elemen yang sama dengan keselamatan negara. Sesebuah negara akan hilang statusnya sebagai negara jika kedaulatannya dicabuli oleh negara lain, maka dalam konteks keselamatan *societal*, ia menunjukkan bagaimana sesebuah masyarakat tersebut tidak wujud sebagai masyarakat apabila ia tidak mempunyai identiti. Dalam hal ini, Roe menjelaskan bahawa semakin kukuh identiti masyarakat tersebut, maka semakin kuat ikatan kelangsungan masyarakat tersebut (Roe, 2005: 166).

Terdapat beberapa kajian awal tentang keselamatan *societal*, terutamanya bertujuan untuk melihat kepentingan konsep ini dalam situasi yang sebenar. Roe (2003) misalnya mengaplikasikan konsep *societal security* dalam kes yang melibatkan konflik di antara Serbs di Krajina (Croatia) dan Hungarians di Transylvania (Romania). Dalam hal ini, Roe berhujah bahawa persaingan antara kedua-dua etnik ini mewujudkan persaingan identiti yang

mewujudkan *societal security dilemma*. Hal ini disebabkan oleh dua faktor utama; pertama, ancaman yang ditimbulkan ke atas *territorial integrity* dalam sesebuah negara oleh kumpulan etnik minoriti sebagai salah satu cara melindungi identiti '*collective cultural-linguistic*' mereka; dan kedua, ancaman yang ditimbulkan ke atas identiti sesuatu kumpulan etnik yang disebabkan oleh dasar yang digubal oleh negara yang terlalu bersifat eksklusif. Sementara itu, Swinelar (2012) melihat bagaimana identiti masyarakat Muslim mengalami diskriminasi dan diancam kerana sistem pendidikan yang dilaksanakan semasa pasca perang di Bosnia-Herzegovina ditadbir secara berpusat, dipolitikkan dan bersifat nasionalis. Justeru, beliau melihat bagaimana amalan pendidikan boleh menjadi suatu dilema keselamatan *societal* terhadap masyarakat Muslim Bosnia, Croats dan Serbs.

Di Malaysia, kajian keselamatan *societal* juga telah dibincangkan oleh beberapa pengkaji. Collins (2005) misalnya membincangkan bagaimana masyarakat Cina di Malaysia menggunakan bahasa Cina di sekolah vernakular bagi meneruskan kelangsungan identiti mereka sebagai sebuah masyarakat Cina. Kumpulan masyarakat tersebut berpendapat sekiranya mereka tidak menggunakan bahasa ibunda mereka, maka tidak mustahil bahasa Cina akan ditenggelami oleh bahasa Melayu yang menjadi bahasa utama di Malaysia. Sementara itu, Loh (1992) dan Reid (1997) dalam kajiannya di negeri Sabah berusaha menunjukkan bagaimana masyarakat Kadazandusun (KD) mempertahankan identiti Kristian mereka daripada diancam oleh proses Islamisasi yang berlaku di negeri ini.

Berdasarkan kajian-kajian tersebut, maka kajian ini cuba menghubungkan bagaimana penggunaan konsep keselamatan *societal* dapat menjelaskan isu yang berkait dengan tuntutan penggunaan kalimah Allah yang berlaku dalam kalangan masyarakat Islam-Kristian di Malaysia. Dalam hal ini, masyarakat Islam di Malaysia merasakan sekiranya penggunaan kalimah Allah diteruskan oleh masyarakat Kristian, maka tidak mustahil identiti masyarakat Melayu Islam akan terhapus ekoran daripada kekeliruan yang ditimbulkan daripada tindakan masyarakat Kristian tersebut. Malahan, sama seperti masyarakat Melayu Islam, masyarakat Kristian juga berpendapat halangan penggunaan kalimah Allah juga akan menyebabkan kelangsungan identiti mereka terganggu.

Isu Kalimah Allah dan Keselamatan *Societal*

Di Malaysia, isu kalimah Allah merupakan simbol kepada persaingan identiti antara masyarakat beragama Islam dan masyarakat Kristian. Hidup dalam pelbagai kumpulan masyarakat sememangnya menjadi kelebihan Malaysia yang dikenali sebagai negara berbilang bangsa dan etnik. Isu kalimah Allah sememangnya menjadi isu yang menarik dibincangkan dan rakyat Malaysia secara umumnya telah sedar bahawa terdapat pertikaian di antara umat Islam dan Kristian. Oleh itu, kajian ini akan menggunakan konsep dilema keselamatan *societal* dalam menerangkan dengan lebih lanjut tentang isu kalimah Allah yang berlaku di Malaysia.

Latar Belakang dan Sejarah Isu Kalimah Allah di Malaysia

Sebelum ini kalimah Allah sememangnya digunakan untuk terjemahan bahasa Melayu dalam terbitan akhbar *The Herald* semenjak tahun 1995 lagi (*The Herald*, 23 Jun 2014). Namun, Kementerian Dalam Negeri telah mengemukakan larangan penggunaan kalimah yang berkuat kuasa pada 1 November 2006 untuk diterbitkan dalam akhbar mereka. Kemunculan konflik berkaitan dengan isu kalimah Allah ini dikatakan mula berlaku pada 31 Disember 2007 apabila pengarang akhbar *Herald: The Catholic Weekly*, iaitu Paderi Lawrence Andrew menyatakan bahawa Kementerian Dalam Negeri (KDN) telah memperbaharui permit penerbitan akhbar tersebut tanpa larangan penggunaan kalimah Allah. Pada 31 Disember 2009, Mahkamah Tinggi telah mengisytiharkan keputusan KDN adalah salah di sisi undang-undang, batal dan salah (*Awani*, 21 Januari 2015). Mahkamah memutuskan bahawa *The Herald* mempunyai hak di sisi perlembagaan untuk menggunakan kalimah Allah dalam terbitan tersebut untuk mengembangkan agama Kristian. Kalimah Allah telah dijadikan sebagai terjemahan perkataan *God* ke dalam Bahasa Melayu digunakan dalam akhbar mingguan *The Harold Catholic* telah menyinggung masyarakat Islam (Abu Bakar, 2009). Sebelum tercetusnya isu tuntutan kalimah Allah, perkara ini tidak pernah dibangkitkan, malah tidak pernah diuar-uarkan oleh masyarakat Kristian mengenai penggunaan kalimah Allah tersebut oleh mereka (Mahathir, temu bual 6 Januari 2016).

Larangan oleh KDN terhadap penggunaan kalimah tersebut menimbulkan kontroversi dalam kalangan masyarakat Kristian kerana mereka menyatakan masyarakat Kristian turut mempunyai hak menggunakan kalimah Allah. Oleh itu, pihak Gereja Katolik menerangkan sebab mereka ingin meneruskan penggunaan kalimah Allah dalam akhbar terbitan mereka. Perkara tersebut dinyatakan dalam akhbar *The Sun* bertarikh 24 Disember 2007 yang bertajuk '*Church leader explain use of Allah*' yang menyatakan dakwaan bahawa mengikut Kitab Bible dalam bahasa Melayu menggunakan 'Allah' sebagai terjemahan istilah *God* dan 'Tuhan' sebagai terjemahan istilah *Lord* (*The Sun Daily*, 2007). Malahan, penggunaan kalimah Allah sebagai terjemahan 'God' yang telah lama digunakan untuk beberapa generasi di kebanyakan negara dan ia bukanlah untuk menyinggung perasaan mahupun mengelirukan masyarakat Islam.

Pada 10 September 2013, Mahkamah Rayuan mendengar rayuan KDN dan kerajaan berkenaan keputusan yang diisytiharkan oleh Mahkamah Tinggi. Pada 14 Oktober, mahkamah tersebut yang diketuai oleh Hakim Mahkamah Persekutuan, Datuk Seri Mohamed Apandi Ali sebulat suara telah meluluskan rayuan kerajaan untuk melarang *The Herald* daripada terus menggunakan kalimah Allah. Namun, usaha pihak gereja tidak terhenti begitu sahaja, malah mereka telah memfailkan permohonan bagi kebenaran merayu di Mahkamah Persekutuan dengan mengemukakan 26 soalan tentang undang-undang pentadbiran dan kuasa mahkamah untuk membenarkan KDN melarang penggunaan perkataan teologi (Tuhan).

Aktor dalam Isu Kalimah Allah

Dalam keselamatan *societal*, salah satu perkara penting berkait yang perlu diberikan perhatian adalah untuk mengidentifikasi aktor-aktor utama dalam isu ini. Peranan aktor ini amat signifikan kerana bertanggungjawab menjadikan isu ini sebagai isu keselamatan. Ringkasnya, tanpa peranan aktor atau *social agent*, isu tersebut tidak akan dilihat sebagai penting. Oleh itu, peranan aktor ini adalah untuk membangkitkan sentimen sesebuah kelompok identiti terbabit tentang keperluan mempertahankan identiti mereka (Waeber, 1993 dan Buzan *et al.*, 1998). Namun, dalam memahami persoalan ini, perlu diingat bahawa

cara dan pendekatan aktor-aktor ini adalah berbeza di antara satu aktor dengan satu aktor yang lain.

Dalam isu kalimah Allah di Malaysia ini, antara aktor yang boleh dikenal pasti adalah kumpulan yang terdiri daripada ahli politik, organisasi bukan kerajaan, terutamanya yang melibatkan kepentingan Melayu dan agama Islam dan beberapa individu tertentu. Salah seorang aktor yang lantang bersuara mendebatkan isu kalimah Allah tersebut ialah Ibrahim Ali. Beliau merupakan tulang belakang dalam penubuhan Pertubuhan Pribumi Perkasa (PERKASA), iaitu salah satu kumpulan bukan kerajaan (NGO) Islam yang aktif dan lantang memperjuangkan agenda Melayu dan bumiputera mengikut Perlembagaan, serta Perkara 153 hak keistimewaan orang Melayu. Perjuangan beliau bukan melibatkan soal survival politik atau kelangsungan perjuangan peribadi semata, namun demi memastikan orang Melayu dan bumiputera tidak terus diperlekehkan dan diperkotak-katikkan (Ibrahim Ali, 2016). Misalnya, apabila Mahkamah Persekutuan menolak permohonan semakan yang dikemukakan oleh pihak gereja pada 21 Januari 2015 berhubung penggunaan kalimah Allah dalam *The Herald*, Ibrahim Ali sendiri menyatakan bahawa PERKASA akan menjalankan pemantauan penggunaan kalimah Allah oleh bukan Islam dan akan bertindak untuk mengambil tindakan dari segi undang-undang. Beliau juga mengkritik keras tindakan individu-individu yang telah mengedarkan naskhah Bible yang mengandungi kalimah Allah dan tulisan jawi kepada pelajar di SMK Jelutong, termasuklah pelajar Melayu (*Awani*, 28 Oktober 2014). Malah, beliau juga menyeru umat Islam untuk merampas dan membakar Bible yang diedarkan tersebut bagi melindungi kesucian agama Islam. Walaupun seruan beliau banyak dikritik oleh masyarakat Kristian, Jabatan Peguam Negara menyatakan kenyataan beliau tidak dalam lingkungan definisi kecenderungan menghasut mengikut Akta Hasutan 1948 (*Berita Harian*, 27 Oktober 2014). Malah, beliau tetap dengan perjuangan beliau dalam menegakkan hak orang Melayu dan untuk melindungi kesucian agama Islam. Perkara ini memperlihatkan beliau merupakan salah satu aktor yang agak tegas dalam memperjuangkan isu kalimah Allah tersebut. Bukan itu sahaja, beliau juga mampu mempengaruhi ramai masyarakat beragama Islam untuk turut serta memperjuangkan isu kalimah Allah. Justeru, dengan terbentuknya PERKASA, maka masyarakat Islam mampu memperlihatkan perjuangan orang Islam amat kuat dalam mempertahankan kesucian agama mereka.

Walaupun Tun Dr Mahathir Mohammad dilihat tidak memberikan respons provokasi dalam menyuarakan hal ini, beliau dilihat sebagai salah seorang yang penting dalam memahami isu ini. Beliau dalam hal ini menyatakan bahawa kalimah Allah adalah milik umat Islam dan ia tidak akan menjejaskan penganut Kristian sekiranya mereka tidak menggunakan kalimah tersebut (*Awani*, 20 Januari 2014). Beliau mengatakan isu penggunaan kalimah Allah telah lama berlaku dan telah diputuskan semasa zaman pemerintahan beliau bahawa kalimah Allah tersebut hanya boleh digunakan oleh masyarakat di Sabah dan Sarawak (temu bual Tun Dr Mahathir, 6 Januari 2016). Walau bagaimanapun, beliau juga menyeru agar isu sensitif seperti isu keagamaan dapat dibincangkan secara tertutup dan masyarakat tidak perlu begitu ghairah mengadakan perhimpunan awam dan demonstrasi (*Borneo Post*, 10 Januari 2010). Kenyataan beliau ini adalah berikutan daripada insiden membaling bom api di tiga buah gereja di sekitar Kuala Lumpur. Kenyataan Tun Dr Mahathir berkenaan isu kalimah Allah telah memperlihatkan bahawa beliau ialah salah seorang aktor yang memperjuangkan hak orang Islam dengan begitu lantang. Malahan, beliau juga meminta agar Paderi Lawrence menghormati keputusan Mahkamah Rayuan yang tidak membenarkan penggunaan kalimah Allah dalam terbitan akhbar *The Herald* mereka (*Utusan Borneo*, 10 Januari 2014). Tun Dr Mahathir mampu mempengaruhi masyarakat Melayu di Semenanjung untuk terus memperjuangkan kesucian agama Islam daripada terus dipermainkan oleh masyarakat Kristian.

Selain itu, antara aktor lain yang dilihat penting dalam menjelaskan hal ini adalah Tun Abdul Hamid Mohammad, bekas Ketua Hakim Negara juga turut memberikan respons berkenaan isu kalimah Allah ini. Malahan, beliau menegaskan adalah perlu untuk masyarakat beragama Islam mempertahankan hak mereka dalam memperjuangkan isu penggunaan kalimah Allah oleh orang bukan Islam (*Awani*, 8 Januari 2010). Malahan beliau turut mempersoalkan tujuan pihak paderi di Semenanjung yang bertegas untuk terus menggunakan kalimah Allah tersebut. Tun Abdul Hamid juga berpendapat perkara tersebut adalah bertujuan untuk mengaburi mata orang beragama Islam dan mewujudkan kekeliruan. Melalui respons beliau, dapat dilihat bahawa Tun Abdul Hamid amat mengkritik tindakan masyarakat Kristian yang menuntut penggunaan kalimah Allah tersebut.

Sementara itu, disebabkan isu ini turut melibatkan masyarakat Kristian yang turut memperjuangkan hak mereka dalam menggunakan kalimah Allah, didapati bahawa terdapat juga beberapa aktor dari kumpulan ini yang turut dilihat penting dalam memahami isu tersebut. Salah seorang daripada mereka adalah Paderi Lawrence Andrew, editor akhbar *The Herald Weekly*. Beliau merupakan salah seorang aktor yang lantang memperjuangkan isu kalimah Allah bagi pihak masyarakat beragama Kristian. Malahan, sepanjang tempoh isu kalimah Allah dibawa ke mahkamah beliau tetap menegaskan bahawa mereka akan tetap terus menggunakan kalimah Allah di semua gereja di Selangor (*Mstar*, 3 Januari 2014). Beliau juga merupakan salah seorang individu yang membawa isu ini ke mahkamah bagi memperjuangkan hak masyarakat Kristian untuk terus menggunakan kalimah Allah. Baginya, larangan penggunaan kalimah Allah oleh pihak kerajaan seumpama memperkecilkan hak kebebasan beragama di Malaysia. Beliau menegaskan bahawa sebelum ini kalimah Allah telah digunakan untuk terjemahan bahasa Melayu dalam terbitan akhbar *The Herald* semenjak tahun 1995 lagi (*The Herald*, 23 Jun 2014). Justeru, beliau masih bertegas untuk tetap memperjuangkan tuntutan kalimah Allah untuk terus digunakan oleh mereka. Beliau juga mengatakan bahawa perkara tersebut tidak bercanggah dengan Perkara 3(1) Perlembagaan Persekutuan, yang mana penganut-penganut agama lain masih lagi bebas untuk menganut dan mengamalkan agama mereka (*The Malaysian Insider*, 2013).

Dalam kalangan masyarakat Islam, terutamanya masyarakat awam dan ahli akademik, isu ini turut menimbulkan kebimbangan. Mereka khuatir sekiranya tindakan tidak mempertahankan isu ini akan mewujudkan kekeliruan dalam masyarakat beragama Islam, terutamanya kalangan generasi akan datang. Penggunaan kalimah Allah tersebut mampu mengelirukan penganut agama Islam kerana dalam Islam, Allah bersifat satu dan tidak mempunyai anak. Malahan, konsep ‘Tuhan adalah sama bagi semua agama’ adalah bertentangan dengan pegangan agama Islam (Mohd Zaidi, 17 Jun 2019). Oleh itu, apabila kalimah Allah digunakan oleh penganut Kristian, maka tidak mustahil penganut beragama Islam merasa keliru dan akan wujud tanggapan kedua-dua buah agama ini memiliki Tuhan yang sama. Maka, tidak mustahil akan berlaku aktiviti murtad oleh orang Islam kerana beranggapan Allah adalah Tuhan yang sama dengan agama Kristian.

Sementara itu, terdapat juga kumpulan yang melihat tindakan penganut Kristian mendapatkan hak untuk menggunakan isu ini sebagai ancaman terbesar masyarakat Islam kerana ia merupakan proses untuk mengkristiankan penganut agama Islam di negara ini. Kebimbangan ini disuarakan secara terbuka oleh pertubuhan-pertubuhan NGO seperti Pertubuhan Muafakat Sejahtera Masyarakat Malaysia. Dalam hal ini, Setiausaha Agung pertubuhan tersebut, Abdul Karim Omar mengatakan tindakan pihak gereja yang mahu menggunakan kalimah Allah merupakan strategi Kristianisasi terhadap umat Islam (*The Malaysia Insider*, 5 Jun 2014). Pihak gereja dikatakan mencuba untuk memurtadkan masyarakat Islam dengan menggunakan kaedah ‘strategi kontekstualisasi’ untuk lebih mendekati masyarakat Islam melalui budaya dan adat resam mereka (*The Malaysia Insider*, 5 Jun 2014). Jelasnya, kebimbangan dalam kalangan aktor-aktor ini tentang kedudukan identiti Islam yang semakin terancam di Malaysia merupakan sebab utama kepada kenapa isu ini dibangkitkan oleh para pemimpin ini. Walau bagaimanapun, satu perkara yang jelas adalah isu ini tidak akan dapat difahami tanpa memahami peranan yang dimainkan oleh aktor-aktor terbabit.

Tindakan Masyarakat Islam

Dalam usaha mempertahankan kalimah Allah sebagai milik eksklusif masyarakat Islam di negara ini, beberapa tindakan telah diambil oleh kumpulan ini. Antara tindakan tersebut adalah seperti demonstrasi, menghantar memorandum kepada pihak berwajib, menggunakan saluran mahkamah dan sebagainya. Namun, dalam hal ini, perlu ditekankan di sini bahawa tindakan-tindakan yang diambil oleh aktor-aktor ini menjelaskan bagaimana pentingnya memahami *setting* yang terdapat di negara ini dalam menentukan tindakan yang diambil oleh aktor-aktor terbabit.

Tunjuk Perasaan dan Demonstrasi

Salah satu tindakan yang diambil oleh kumpulan masyarakat Islam ini adalah dengan mengadakan tunjuk perasaan dan demonstrasi untuk menunjukkan bahawa mereka membantah masyarakat Kristian daripada menggunakan kalimah Allah tersebut. Misalnya, kumpulan NGO Islam seperti PERKASA yang menjadi barisan hadapan dalam menyokong pihak peguam kerajaan

yang diketuai oleh Dato' Zainal Rijal Abu Bakar sepanjang tahun 2009 di Mahkamah Tinggi sehingga 23 Januari 2015 di Mahkamah Persekutuan (Ibrahim Ali, 2016). Turut terdapat sebuah pertubuhan NGO, Sekretariat Solidariti Umat Islam di daerah Klang yang berhimpun di Stadium Sultan Sulaiman pada 5 Januari 2014 sebagai bantahan penggunaan kalimah Allah oleh golongan bukan Islam (*Mstar*, 5 Januari 2014). Pertubuhan ini membantah tindakan pengarang *The Herald*, Paderi Lawrence yang tetap bertegas mahu menggunakan kalimah Allah tersebut. Malahan bukan itu sahaja, pelbagai respons yang dilakukan oleh masyarakat Islam berhubung dengan isu kalimah Allah tersebut sehinggakan turut menghasilkan tindakan yang agak agresif seperti tindakan membakar gereja pada 8 Januari 2010 di Gereja Metro Tarbenacle di Taman Melawati, manakala Gereja Assumption di Petaling Jaya dan Gereja Chapel, Damansara turut dibaling bom petrol, namun ia tidak meletup (*Utusan*, 9 Januari 2010). Walau bagaimanapun, tindakan tersebut dikutuk sekeras-kerasnya oleh pihak kerajaan dan masyarakat Islam yang lain kerana tindakan ini seumpama mencuba untuk melaga-lagakan masyarakat Islam dan Kristian. Malah, mantan Perdana Menteri Tun Abdullah Ahmad Badawi turut menyatakan agar pihak polis dan setiap masyarakat digesa supaya bersama-sama untuk mengelakkan insiden tersebut dari terus merebak dan menggugat kestabilan serta keselamatan Negara (*Mstar*, 8 Januari 2010).

Terdapat kumpulan NGO Islam lain yang turut membantah terhadap tuntutan kalimah Allah oleh masyarakat Kristian seperti Pertubuhan Kebajikan dan Dakwah Islamiah (PEKIDA) (*Malaysia Kini*, 6 Januari 2010). Bantahan tersebut digelar sebagai 'Satu Hati Mempertahankan Kesucian Islam' yang dikendalikan di Masjid Negara pada 8 Januari 2010. Selain itu, terdapat dua kumpulan NGO yang lain turut mengadakan perhimpunan, iaitu Angkatan Belia Islam (ABIM) dan Persatuan Kebangsaan Pelajar Islam Malaysia (PKPIM) yang berkumpul di Masjid Kampung Baru, Kuala Lumpur. Gabungan dan kerjasama di antara kumpulan-kumpulan NGO tersebut terbentuk daripada satu pegangan yang kukuh tentang perjuangan dalam mempertahankan kedaulatan agama Islam terutamanya di Semenanjung Malaysia.

Tindakan Mahkamah

Selain itu, menyedari peranan mahkamah amat penting dalam menentukan sesuatu tindakan di Malaysia, maka didapati masyarakat Islam turut menggunakan saluran ini untuk memperjuangkan hak mereka. Sepanjang isu kalimah Allah ini dibangkitkan, tindakan yang diambil oleh kedua-dua pihak masyarakat adalah melalui tindakan undang-undang yang mana dibawa ke mahkamah bagi mendapatkan keputusan yang adil dan saksama. Isu ini mula dibawa ke mahkamah oleh Tan Sri Murphy Pakiam yang memfailkan permohonan untuk membuat semakan semula kehakiman di Mahkamah Tinggi Kuala Lumpur untuk mendapatkan perisytiharan bahawa keputusan KDN melarang menggunakan kalimah ‘Allah’ (*Awani*, 21 Januari 2015). Melalui permohonan yang dibawa oleh Tan Sri Murphy Pakiam ke Mahkamah Tinggi tersebut, keputusan telah berpihak kepada masyarakat Kristian yang mana larangan KDN terhadap *The Herald* daripada menggunakan kalimah Allah dalam sebarang terbitannya adalah salah di sisi undang-undang (*Sinar Harian*, 5 Mac 2014). Namun perkara tersebut tidak terhenti begitu sahaja, malah pihak KDN telah memfailkan rayuan di pejabat pendaftar Mahkamah Rayuan bagi mengetepikan keputusan Mahkamah Tinggi tersebut pada 4 Januari 2010 (*Awani*, 21 Januari 2010). Pada tahun 2013, Mahkamah Rayuan telah mendengarkan rayuan yang dibuat oleh KDN bagi membantah keputusan Mahkamah Tinggi yang membenarkan penggunaan kalimah Allah dalam terbitan akhbar mingguan *The Herald*. Keputusan Mahkamah Rayuan telah berpihak kepada kerajaan dan masyarakat Islam yang mana mahkamah telah meluluskan rayuan kerajaan melarang *The Herald* daripada menggunakan kalimah Allah. Dalam isu kalimah Allah ini, dapat dilihat bahawa mahkamah membawa peranan yang besar dalam mengendalikan isu ini secara adil dan tidak berat sebelah.

Memorandum kepada Agong

Dalam konteks Malaysia, penghantaran memorandum kepada pihak-pihak berwajib merupakan salah satu tindakan penting untuk menekan pihak-pihak tertentu. Pengalaman dalam beberapa kes di negara ini menunjukkan dengan jelas bahawa memorandum merupakan perkara penting sebagai alat bantahan (atau sokongan) ke atas sesuatu isu. Dalam isu kalimah Allah

ini, memandangkan sultan merupakan ketua agama Islam berdasarkan Perlembagaan Malaysia, maka masyarakat Islam melihat bahawa Agong merupakan penyelamat terakhir yang boleh mempertahankan identiti agama Islam ini. Untuk tujuan tersebut, masyarakat Islam juga telah membuat memorandum yang ditandatangani oleh wakil daripada 70 NGO Islam yang dihantar kepada Yang di-Pertuan Agong, Tuanku Mizan Zainal Abidin bagi meminta campur tangan untuk menyelesaikan isu kontroversi penggunaan kalimah Allah (*Utusan*, 14 Januari 2010). Presiden Teras Pengupayaan Melayu, iaitu Mohd. Azmi Abd. Hamid berkata, memorandum tersebut turut mendesak untuk memastikan penggunaan kalimah Allah adalah eksklusif untuk umat Islam. Malahan, memorandum itu juga sebagai usaha untuk menghentikan *The Herald* daripada terus menggunakan kalimah Allah dalam terbitan akhbar mereka. Selain itu, bekas Ketua Hakim Negara, Tun Ahmad Fairuz Sheikh Abdul Halim yang juga merupakan Pengerusi Sekretariat Mendaulatkan Islam sebagai Agama Persekutuan turut mengeluarkan memorandum untuk diserahkan kepada Majlis Raja-Raja bagi menyelesaikan isu berkaitan Islam (*Mstar*, 30 Januari 2013). Memorandum tersebut dirangka untuk memohon dan merayu Majlis Raja-Raja yang dianggotai Sultan dan Raja Melayu selaku ketua agama Islam di setiap negeri supaya mengeluarkan satu ketetapan khusus untuk menghentikan sebarang tindakan yang boleh mencemarkan kesucian agama itu. Semasa menyerahkan memorandum ini, wakil pertubuhan tersebut menyatakan bahawa “Memorandum ini juga mengandungi petisyen daripada pelbagai pertubuhan bukan kerajaan yang menolak sama sekali sebarang cubaan untuk mengganggu gugat kesucian Islam dan jika tiada sebarang halangan (memorandum) akan diserahkan kepada pihak Majlis Raja-Raja pada penghujung Februari ini” (*Mstar*, 30 Januari 2013).

Selain itu, kumpulan NGO Islam PEKASA juga telah membuat satu memorandum yang dihantar kepada polis sebagai tindakan kepada Ketua Menteri Pulau Pinang, Lim Guan Eng berhubung kenyataan beliau bahawa bukan Islam di negeri ini boleh menggunakan kalimah Allah (*Bharian*, 19 Disember, 2014). Lim Guan Eng juga dilaporkan menyatakan bahawa larangan penggunaan kalimah Allah yang termaktub dalam Enakmen Pentadbiran Agama Islam Negeri Pulau Pinang 2004 tidak terpakai kepada bukan Islam kerana penguatkuasaannya hanya sah kepada orang Islam. Perkara tersebut secara langsung telah menyebabkan masyarakat Islam merasa tersinggung dan

bertindak untuk memperjuangkan hak mereka daripada dipermainkan. Oleh itu, tindakan menghantar memorandum tersebut diketuai oleh Timbalan Yang Dipertua PERKASA Pulau Pinang, Azmi Alang sekali gus berkata pihaknya menggesa polis mengambil tindakan keras terhadap Lim yang dilihat cuba mempersendakan kalimah Allah.

KESIMPULAN

Berdasarkan perbincangan di atas, dapat disimpulkan bahawa walaupun konsep keselamatan *societal* merupakan konsep yang baharu dalam kajian keselamatan. Namun, ia berjaya menjelaskan beberapa fenomena yang tidak dapat dijelaskan oleh teori-teori dominan dalam kajian antarabangsa. Dalam artikel ini, perbincangan memfokuskan kepada bagaimana masyarakat Islam mempertahankan identiti mereka melalui usaha mempertahankan isu kalimah Allah. Jelasnya, isu ini bukan hanya berkait dengan isu perkauman semata-mata namun, dengan menggunakan kaca mata konsep keselamatan *societal*, persaingan isu kalimah Allah di antara masyarakat Islam dan Kristian di Malaysia ini dapat dijelaskan, sekali gus menunjukkan pentingnya peranan identiti dalam sesebuah masyarakat sebagai salah satu komponen penting dalam kajian keselamatan. Artikel ini membincangkan bagaimana respons dan tindakan kumpulan masyarakat Islam untuk mempertahankan identiti. Namun, kajian ini juga menunjukkan bahawa dalam mempertahankan dan memperjuangkan identiti bagi setiap agama ini, aktor-aktor utama yang mewakili kumpulan masyarakat ini lebih cenderung menggunakan saluran diplomasi dan bukannya menggunakan kaedah keganasan seperti yang berlaku di negara lain. Pendekatan diplomasi dilihat lebih sesuai dalam mencapai matlamat perjuangan mempertahankan identiti mereka di Malaysia.

PENGHARGAAN

Artikel ini merupakan sebahagian daripada tesis sarjana penulis. Para penulis ingin mengucapkan ribuan terima kasih kepada pihak UMS melalui geran penyelidikan SGK0030-SS-2015. Terima kasih juga diucapkan kepada rakan-rakan dan penilai atas komen yang membina bagi memperbaiki makalah ini.

BIBLIOGRAFI

- Arifin, M. (2010). Isu kalimah Allah dan kaitan dengan pluralisme. Program Pemantapan Fatwa 2/2010. Di Pejabat Mufti Wilayah Persekutuan Pusat Islam. Kuala Lumpur.
- Awani*. (2015). Kronologi kes Gereja Roman Katolik guna kalimah ‘Allah’. 21 Januari.
- Bakar, A. (2009). Isu penggunaan kalimah Allah. *Utusan Malaysia*, 6 Februari.
- Bellamy, I. (1981). Toward a theory of international security. *Political Studies*, 21 (1), 100–105.
- Bernama*. (2015). Kronologi kes Kalimah Allah. 13 Mac.
- Bharian*. (2014). Kalimah Allah: Perkasa Pulau Pinang buat 25 laporan polis. 14 Disember.
- Buzan, B. (1991). New patterns of global security in the twenty-first century. *International Affairs (Royal Institute of International Affairs 1944)*, 67(3), 431–451.
- Buzan, B. Waever & O. Jaap de Wilde. (1998). *A new framework for analysis*. Boulder, Colo.: Lynne Rienner.
- Collins, A. (2005). Securitization, Frankenstein’s monster and Malaysian education. *The Pacific Review*, 18 (4), 567–588.
- Guibernau, M. (2007). *The identity of nations*. United Kingdom: Polity Press.
- Huntington, S. (1996). *The clash of civilizations and the remaking of world order*. New York: Simon and Schuster.
- Ibrahim Ali. (2016). *Perjuangan tanpa noktah*. Kuala Lumpur: Berita Publishing Sdn Bhd.
- Ikram. (2018). Isu rampasan Bible BM: Kenyataan IKRAM Selangor. 2013. Dipetik dari <https://www.ikram.org.my/berita/kenyataan-media/item/948-isu-rampasan-bible-bm-kenyataan-ikram-selangor.html>. 22 Januari
- Loh Kok Wah, F. (1992). Modernisation, cultural revival and counter-hegemony: The Kadazans of Sabah in the 1980s. Dlm. J. Kahn & F. Loh Kok Wah (Eds.). *Fragmented Vision: Culture and Politics in Contemporary Malaysia*. Sydney: Allen and Unwin.
- Malaysia Kini*. (2010). Isu ‘Allah’ terus marak dengan demo. 6 Januari.
- McSweeney, B. (1996). Identity and security: Buzan and the Copenhagen School. *Review of International Studies*, 22 (1), 81–93.
- McSweeney, B. (1999). *Security, identity and interests: A sociology of international relations*. London: Cambridge University Press.
- Mstar*. (2010). Insiden bakar Gereja di Desa Melawati dikutip. 8 Januari.
- Mstar*. (2013). Isu kalimah Allah tidak perlu timbul - Bekas Ketua Hakim. 30 Januari.
- Mstar*. (2014). Demonstrasi besar-besaran akan diadakan jika Lawrence enggan minta maaf. 5 Januari.

- Nik Abdul Rakid Haji Nik Hassan. (2003). Siamisasi masyarakat Melayu di Selatan Thailand: Satu kajian di Kampung Duku, Daerah Bachok, Wilayah. (Tesis Sarjana, tidak diterbitkan). Universiti Malaya, Kuala Lumpur.
- Nik Rosila, NY. Pembinaan Identiti Diri Bangsa Melayu: Dari Perspektif Pendidikan Psiko-sosial. Pusat Pengajian Ilmu Pendidikan, Universiti Sains Malaysia, Pulau Pinang.
- Oxford Dictionaries. (2016). Diakses daripada <http://en.oxforddictionaries.com/definition/security> pada 23 Januari 2016.
- Panic, B. (2009). Societal security - security and identity. *Western Balkan Security Observer*, 4 (13), 17–28.
- Posen, B. R. (1993). The security dilemma and ethnic conflict. *Survival*, 35(1), 27–35.
- Ramli Dollah. (2018). Tiga tradisi utama dalam kajian keselamatan: Objektiviti, subjektiviti dan discursive. *Jebat*, 45 (2), 126–160.
- Ramli Dollah & Kamarulnizam Abdullah. (2014). Persoalan dan asas kajian keselamatan antarabangsa. Dlm. Ramli Dollah & Marja Azlima Omar (Eds.). *Asas Hubungan Antarabangsa*. Kota Kinabalu: Penerbit Universiti Malaysia Sabah.
- Ramli Dollah & Marja Azlima Omar (Eds.). (2014). *Asas hubungan antarabangsa*. Kota Kinabalu: Penerbit Universiti Malaysia Sabah.
- Ramli Dollah, Zaini Othman, Wan Shawaluddin Wan Hassan & Salmie Jemon. (2017). Peranan peristiwa dalam pembentukan identiti: Peristiwa Tanduo 2013 dan pembentukan identiti masyarakat Suluk (Tausug) di Sabah. *Kinabalu*, 23, 21–42.
- Reid, A. (1997). Endangered identity: Kadazan or Dusun in Sabah (East Malaysia). *Journal of Southeast Asian Studies*, 28, 120–136.
- Reuters. (2013). Malaysian court rules use of ‘Allah’ exclusive to Muslims. 14 Oktober.
- Robinson, P. (2008). *Dictionary of international security*. United States: Polity Press.
- Roe, P. (2005). *Ethnic violence and the societal security dilemma*. New York: Routledge.
- Roe, P. (2007). Societal security. Dlm. Collins Allan (Eds.). *Contemporary Security Studies*. New York: Oxford University Press.
- Swineler, S. (2012). Education in Post-War Bosnia: The Nexus of Societal Security, Identity and Nationalism.’ *Ethnopolitics: Formerly Global Review of Ethnopolitics*.
- Syed Ali Tawfik Al- Attas. (2009). Menelusuri kemelut kalimah. *Utusan Malaysia*.
The Sun Daily. (2007). Church leader explain use of ‘Allah’.
- Tun Dr Mahathir Mohammad. 91 Tahun. Yayasan Kepimpinan Perdana, No. 1 Jalan P8H, Precinct 8, 62250 Putrajaya, Wilayah Persekutuan. 6 Januari 2016.
- Utusan Online*. (2010). 70 NGO minta Seri Paduka campur tangan isu kalimah Allah. 14 Januari.

- Utusan Online*. (2010). Bakar gereja tidak boleh dimaaf. 9 Januari.
- Waever, O. (1996). European security identities. *Journal of Common Market Studies* (JCMS), 34 (1), 103–132.
- Waever, O. (2008). Changing concept of societal security. Dlm. H.G. Brauch, Ú.O. Spring, C. Mesjasz, J. Grin, P. Dunay, N.C. Behera, B. Chourou, P. Kameri-Mbote, & P. H. Liotta (Eds.). *Globalization and Environmental Challenges*. Berlin: Springer-Verlag.
- Waever, O. Buzan, B., Kelstrup, M. & Lemaitre, P. (Eds.). (1993). *Identity, migration, and the new security agenda in Europe*. London: Pinter Publishers.
- Waever, Ole. (1993). Societal security: The concept. Dlm. Ole Waever, Buzan, B., Kelstrup, M. & Lemaitre, P. (Eds.). *Identity, Migration, and the New Security Agenda in Europe*. London: Pinter Publishers.
- William, P. D. (2008). *Security studies: An introduction*. New York: Routledge.

